

Opal



www.bebeconfort.com

EN

Dear Parents,

- You have just purchased a Bébé Confort car seat, thank you for your confidence in us.
 - By following this user guidance, which provides step by step instructions on what you need to do, you will be sure to install the seat in your vehicle in exactly the right way and thus guarantee the safety and comfort of your baby.
 - Bébé Confort is applying all its experience to looking after your baby: safety, comfort, ease of use, ergonomics - our research and product development teams have thought of everything.
Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com
- Happy reading and enjoy your journey!**

FR

Chers parents,

- Vous venez de faire l'acquisition d'un siège auto Bébé Confort, merci de votre confiance.
- En suivant ce guide d'utilisation, détaillant pas à pas la marche à suivre, vous vous assurerez d'une parfaite installation en véhicule et garantirez ainsi une sécurité et un confort maximum à votre enfant.
- Bébé Confort met ici toute son expérience au service de votre enfant : sécurité, confort, facilité d'utilisation, ergonomie, tout a été pensé et élaboré par nos équipes de recherche et de développement produits.
Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

Bonne lecture et bonne route !

DE

Liebe Eltern,

- Wir danken für Ihr Vertrauen einen Kinderautositz von Bébé Confort erworben zu haben.
- Indem Sie diese Gebrauchsanweisung, die Schritt für Schritt alle Etappen erklärt, benutzen, gehen Sie sicher, dass Ihr Kinderautositz korrekt im Fahrzeug eingebaut wird und sorgen so dafür, dass Ihr Kind sicher und komfortabel unterwegs ist.
- Bébé Confort bringt hier zu Gunsten Ihres Kindes seine ganze Erfahrung ein : Sicherheit, Komfort, einfaches Installieren, Ergonomie, alles wurde von unseren Forschungs- und Produktentwicklungsteams durchdacht und ausgearbeitet.
Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

Viel Spass beim Lesen und gute Fahrt !

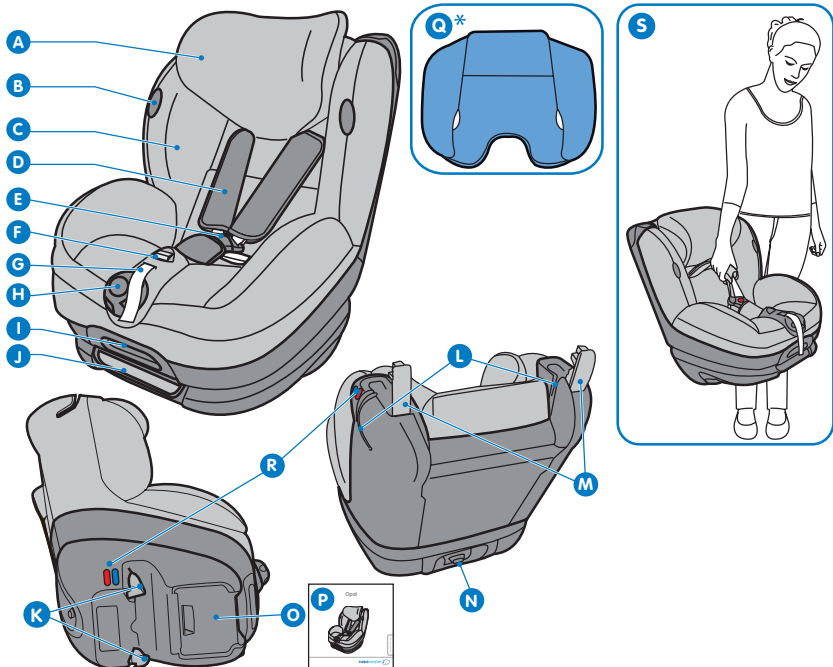
NL

Geachte ouders,







- Bébé Confort dankt u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij de aankoop van deze autostoel.
 - Lees aandachtig deze gedetailleerde gebruiksaanwijzing waarmee u stap voor stap de autostoel veilig in uw auto plaatst zodat uw kind comfortabel en veilig met u mee kan reizen.
- Bébé Confort stelt zijn ervaring en knowhow in dienst van uw kind: veiligheid, comfort, gebruiksgemak, ergonomie, aan alles werd gedacht vanaf het ontwerp tot
Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

Wij wensen u veel leesplezier en goede reis !





Index

	8		EN	25
	12		FR	29
	16		DE	33
	22		NL	37
			ES	41
			IT	45
			PT	49



ES

Apreciados padres,

- Habéis comprado una silla de auto de la marca Bébé Confort.
Gracias por vuestra confianza.
- Este manual de instrucciones os indica los pasos a seguir para una correcta instalación en el automóvil y garantizar de esta forma una seguridad y un confort máximo a vuestro hijo.
- Bébé Confort pone al servicio de vuestro bebé toda su experiencia: seguridad, confort, facilidad de uso, ergonomía, todo pensado y creado por nuestros equipos de investigación y desarrollo de nuevos productos.

Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

¡Buena lectura y buen viaje!

IT

Cari genitori,

- Avete appena acquistato un seggiolino auto Bébé Confort, grazie per la fiducia riposta.
- Seguendo questa guida d'utilizzo, che indica passo dopo passo le istruzioni da seguire, assicurerete una perfetta installazione nel veicolo e garantirete una sicurezza e un confort ottimali al vostro bambino.
- Bébé Confort mette tutta la sua esperienza al servizio del vostro bambino: sicurezza, confort, facilità d'uso, ergonomía, tutto è stato ideato ed elaborato dalle nostre squadre di ricerca e di sviluppo prodotti.

Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

Buona lettura e buon viaggio!

PT

Caros pais,

- Acaba de comprar uma cadeira auto da Bébé Confort e por isso agradecemos desde já a sua preferência pela nossa marca.
- Seguindo passo a passo as instruções de utilização presentes neste manual, terá a certeza de ter instalado correctamente a sua cadeira e assim garantirá a segurança e o conforto máximo do seu bebé.
- A Bébé Confort coloca toda a sua experiência ao serviço da criança: segurança, conforto, facilidade de utilização, ergonomía, as nossas equipas de pesquisa e desenvolvimento de produtos pensam em tudo aquando da sua elaboração.

Pour des informations plus détaillées sur l'installation et l'utilisation de votre siège Bébé Confort, rendez-vous sur notre site internet www.bebeconfort.com

Boa leitura e boa viagem!



EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d'emploi/Garantie

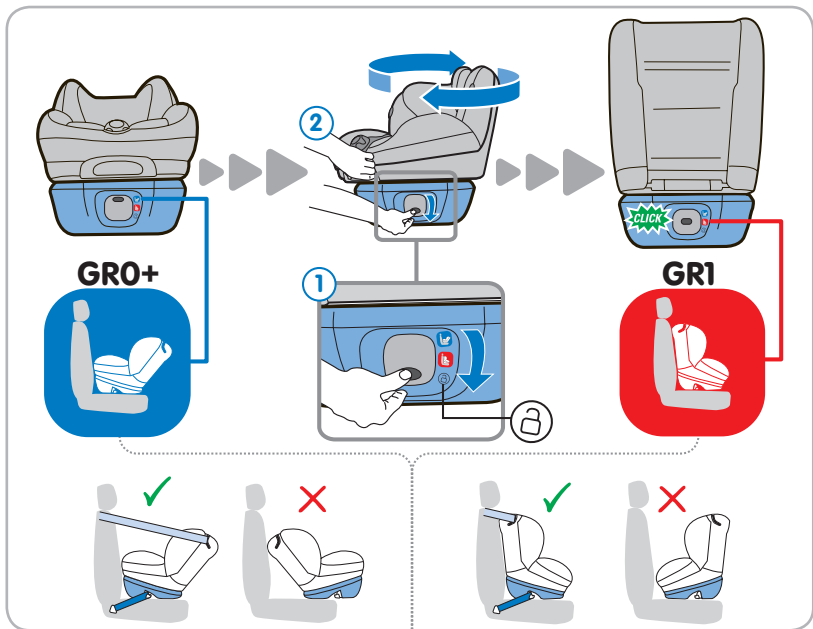
DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Istruzioni per l'uso/Garanzia

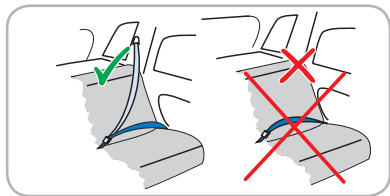
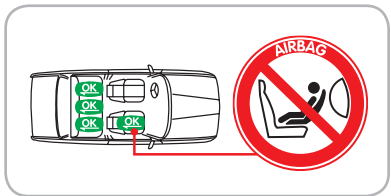
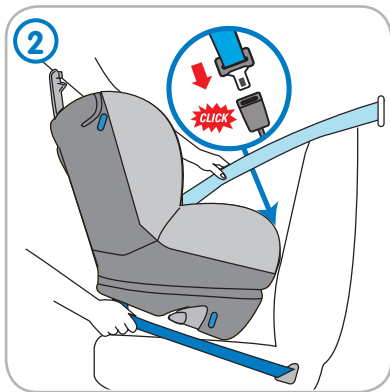
IT - Modo de empleo/Garantia

PT - Modo de emprego/Garantia

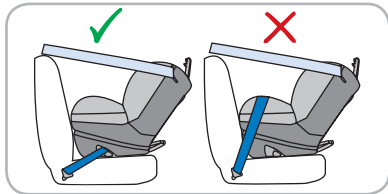
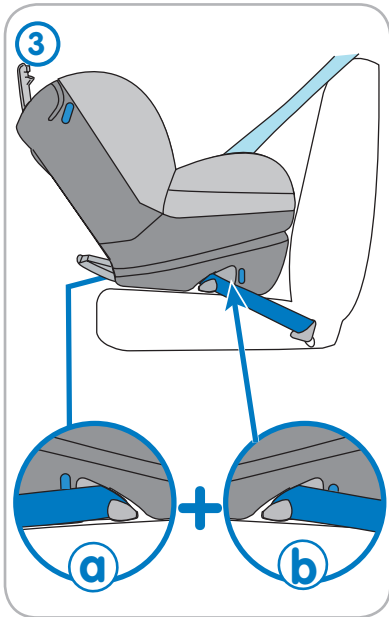




GR0+ | 0-13 kg

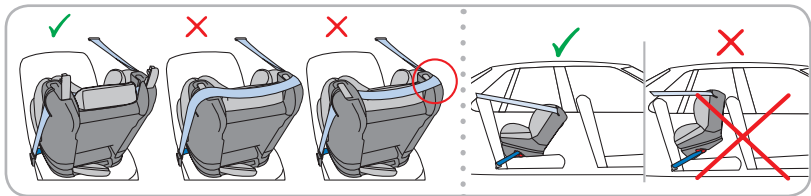
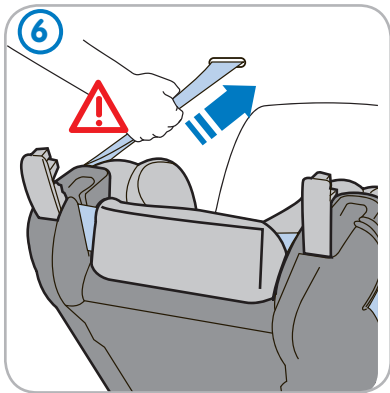
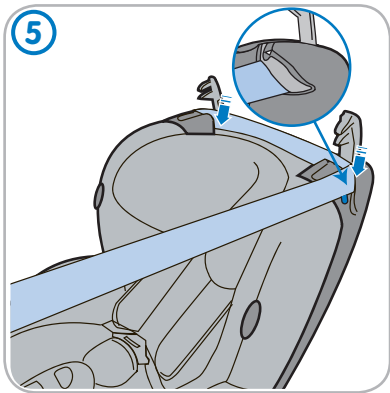


GR0+ 0-13 kg

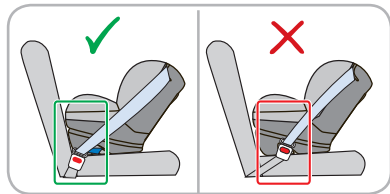
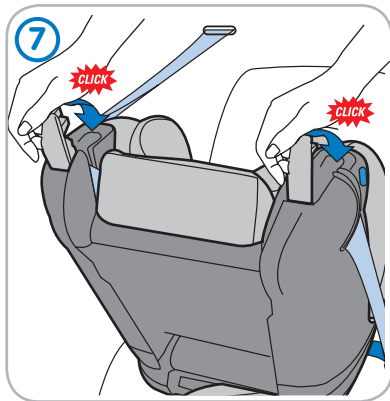




GR0+ | 0-13 kg

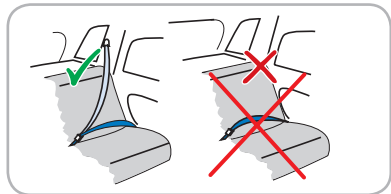
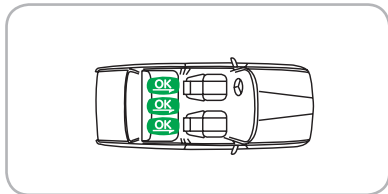
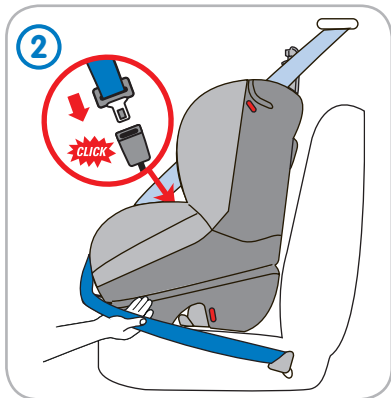


GR0+ | 0-13 kg



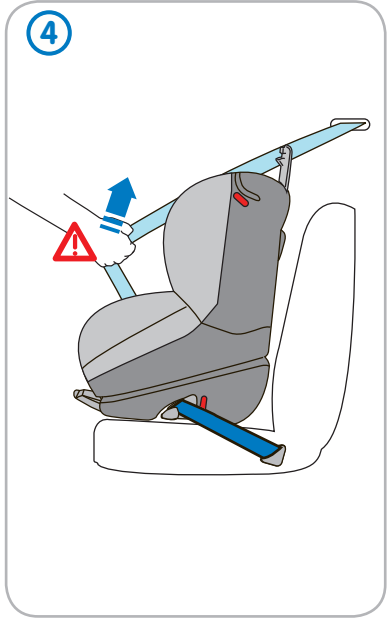
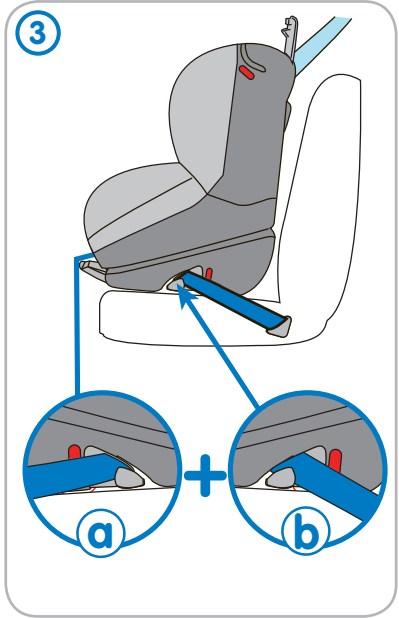


GR1 | 9-18 kg





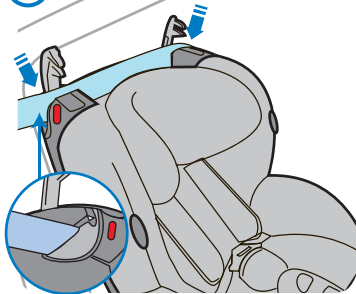
GR1 | 9-18 kg



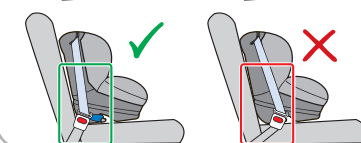
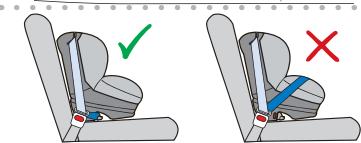
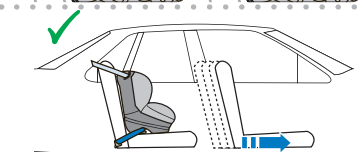
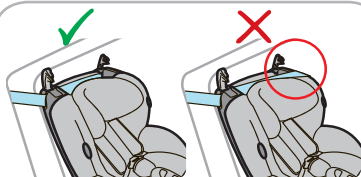
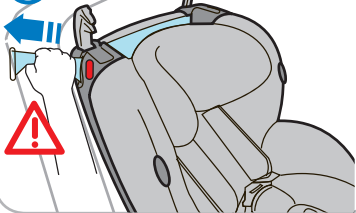


GR1 | 9-18 kg

5

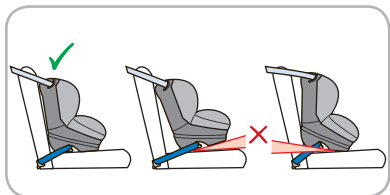
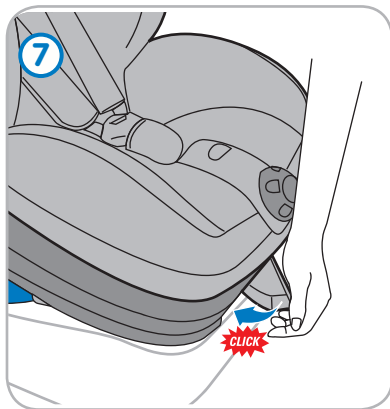
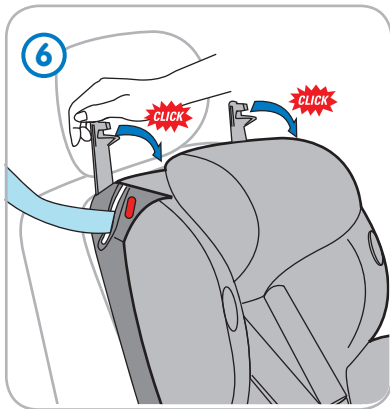


6





GR1 | 9-18 kg





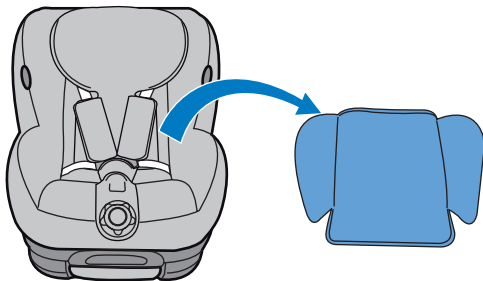
Depending of item - Selon version - Je nach Modell - Volgens

<5,5 kg



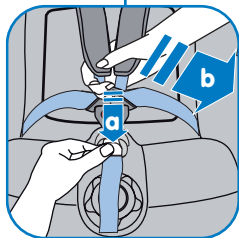
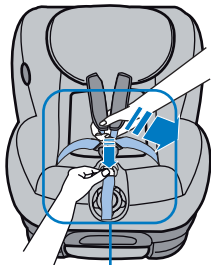
>5,5 kg



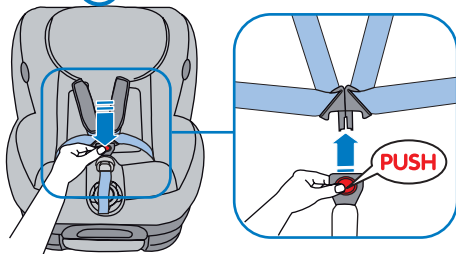




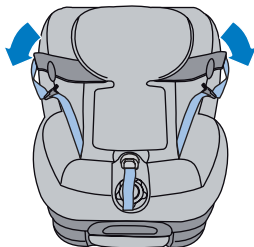
1



2



3

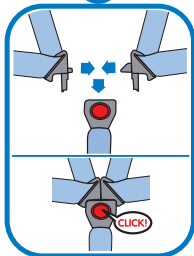




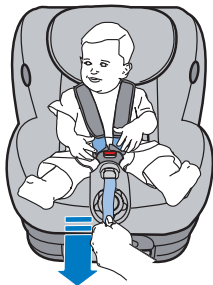
4

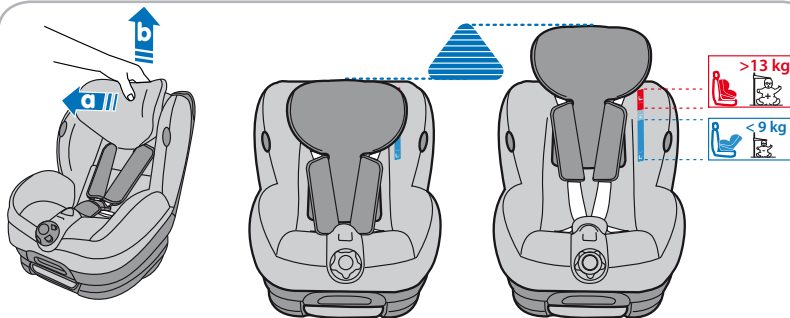


5



6





9 - 13 kg



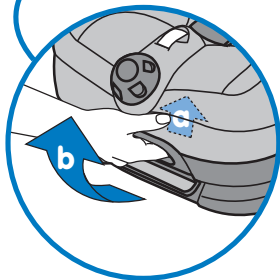
- Between 9 and 13 kg Bébé Confort recommends that the rear facing position is used. Above 13 kg the forward facing position may be used.
- Entre 9 et 13 kg Bébé Confort vous recommande d'utiliser la position dos à la route jusqu'à 13 kg.
- Zwischen 9 und 13 kg, Bébé Confort empfiehlt bis 13 kg die Position Rücken in Fahrtrichtung zu benutzen.
- Bébé Confort raadt u aan om kinderen tussen 9 en 13 kg met de rug naar de weg te installeren.
- Entre los 9 y los 13 kg, Bébé Confort le recomienda utilizar la posición de espaldas a la carretera (hasta los 13 kg).
- Tra i 9 e i 13 kg Bébé Confort vi raccomanda di utilizzare la posizione contraria al senso di marcia fino ai 13 kg.
- Entre os 9 e os 13 kg, a Bébé Confort recomenda a utilização da posição voltada para trás até aos 13 kg



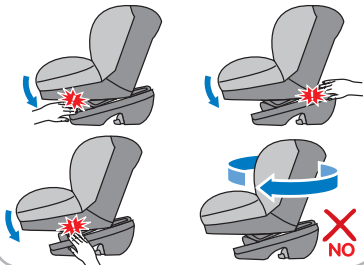
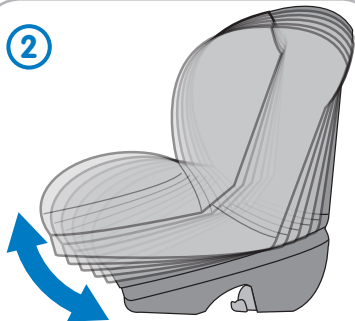
GR1 | 9-18 kg



①

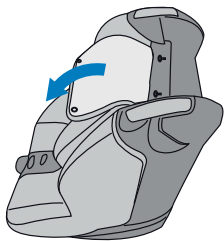


②

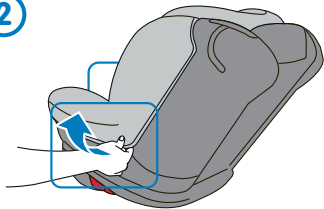




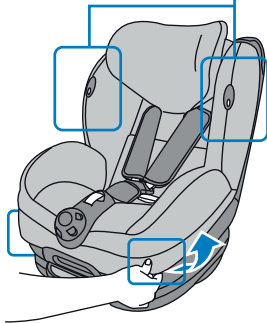
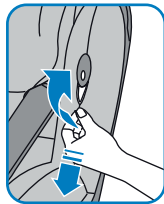
1

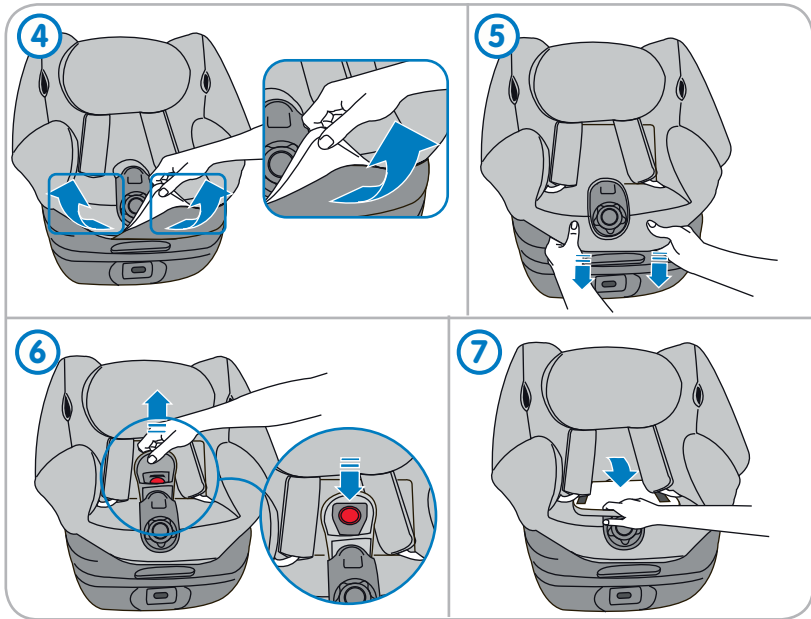


2



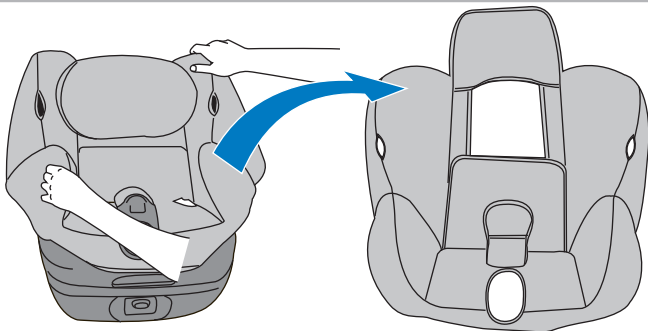
3



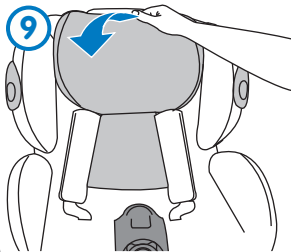




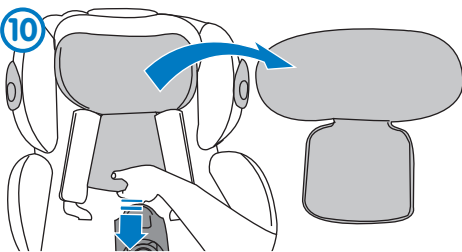
8



9



10





- A Adjustable headrest
- B Harness support
- C Cover
- D Shoulder pads
- E Belt buckle
- F Adjusting latch for harness
- G Adjusting strap for harness
- H Adjusting the seat width
- I Seat recliner
- J Tensioner control switches
- K Lap belt slot
- L Shoulder belt slot
- M Strap buckle
- N Switching button from rearward facing position to forward facing position
- O Storage Compartment for the manual
- P Manual
- Q Support pillow for new born child (*Depending of item)
- R Indicator belt routine from rearward facing position to forward facing position
- S Carrying

Safety

- All Bébé-Confort products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Bébé-Confort.
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on

the child seat.

Universal System with a 3 point seat-belt:

- Approved model ECE R44/04
- For GROUP 0+ (infants less than 13 kg): the seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed.
- For Group 1 seats (babies from 9 to 18kg) the seat must be fitted forward facing in the rear of the vehicle. Move the front seat of the car forward as far as possible so that the baby does not hit it.
- The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
- After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted

The Bébé-Confort Opal and your baby:

- In the rear facing position, the Opal car seat is automatically in the maximum reclining position. Consequently the recliner control cannot be used.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave your child alone in the vehicle.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.



- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

Bébé-Confort Opal car use

- This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N° 16 or other equivalent standard.
 - Back to the road, do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
 - Facing forward, the child seat must be placed on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.
 - This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
 - Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
 - The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
 - The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
 - Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
 - It is essential that the car seat be replaced after an accident.
 - Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
 - Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
 - Folding seats must always be locked in place
 - After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
 - If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.




Care


Fabric:


- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.


Washing symbols :


 Machine wash 30 °

 Do not tumble dry

 Hand wash only

 Do not dry clean

 Do not use bleach
(Chlorine)

 Do not iron

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see www.bebeconfort.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Bébé Confort Opal is used
- Age, height and weight of your child



Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website:
www.bebeconfort.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to

the fabric cover and/or frame.

- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 M



- A Tête réglable en hauteur
- B Support harnais
- C Housse
- D Protège-harnais
- E Boucle du harnais 5 points
- F Ajusteur harnais
- G Sangle de réglage harnais
- H Réglage du siège en largeur
- I Poignée d'inclinaison
- J Manette de commande du tensionneur
- K Passages ceinture ventrale
- L Passages ceinture diagonale
- M Loquets de verrouillage
- N Commande de changement de position dos route/face route
- O Compartiment de rangement de la notice
- P Notice
- Q Réducteur (*Selon version)
- R Indicateur passage ceinture dos route/face route
- S Portage du siège-auto

Sécurité

- Les produits Bébé-Confort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Bébé-Confort. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.

Système universel avec ceinture 3 points :

- Modèle homologué ECE R44/04
 - Pour le groupe 0+ (enfant de moins de 13 Kg) le siège sera monté dos à la route aux places avant ou arrière du véhicule.
 - Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal.
 - Pour le groupe 1 (enfants de 9 à 18 Kg) le siège sera monté face à la route aux places arrière du véhicule. Avancez les sièges avant au maximum afin que l'enfant ne les heurte pas.
 - La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44/04). Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
 - Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que la ceinture du véhicule soit correctement tendue en tirant sur la sangle.
- Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.

Bébé dans le siège-auto Bébé-Confort Opal :

- En position dos à la route, le siège-auto Opal se trouve automatiquement dans la position maximale d'inclinaison, par conséquent, la commande d'inclinaison n'est pas utilisable.
- Le siège auto Opal ne peut pas s'incliner en position dos à la route.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.



- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

Le siège-auto BébÉ-Confort Opal dans la voiture:

- Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
- En position dos à la route (GR0+), ce produit ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- En position face à la route (GR1), le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en

vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991)

- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
- Après l'achat veillez à installer votre siège dans votre



véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.

- Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Entretien

Confection:

- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver

Pictogrammes de lavage :



Lavage en machine 30



Aucun nettoyage à sec



Lavage à la main seulement



Pas de séchage en tambour



Ne pas utiliser de Javel
(Chlore)



Pas de repassage.

Coque:

- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Bébé Confort Opal est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.



Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.bebeconfort.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



- A** Verstellbares Kopfkissen
- B** Spezielle Haltevorrichtung für die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes.
- C** Bezug.
- D** Sicherheitsgurt
- E** Gurtschloss
- F** Regulierungshebel zum Einstellen der Gurtlänge
- G** Gurtstraffer
- H** Stellschraube zum Einstellen der Sitzbreite
- I** Einlegescheibe zum Einstellen der Sitzneigung
- J** Hebel des Spannsystems
- K** Durchgang Bauchgurt
- L** Durchgänge diagonalen Gurt
- M** Gurtklammern
- N** Einstellung der Position Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
- O** Staufach
- P** Aufbewahrungsfach der Gebrauchsanweisung
- Q** Einlegekissen für Neugeborene (*Je nach Modell)
- R** Indikator Gurtdurchgang Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
- S** Tragen des Autositzes

Sicherheit

- Die Produkte von Bébé-Confort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Bébé-Confort verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der

ersten Verwendung problemmäßig zu handhaben.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kindersitz vorgesehen.

Universelles System Mit 3-Punkt-Gurt Des Fahrzeugs :

- Genehmigtes Modell
- Der Kindersitz Opal der Gruppe 0+ (Kinder unter 13 kg) ist in der Schlafposition auf dem Beifahrersitz oder auf dem Rücksitz mit Blick gegen die Fahrtrichtung anzubringen.
- Der Kindersitz Opal der Gruppe 1 (Kinder von 9 bis 18 kg) ist auf dem Rücksitz mit Blick in Fahrtrichtung anzubringen.
- Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Obliegenheit der Europäischen Verordnung (R44) übernommen. Diese technische Genehmigung schließt weder Vorsicht noch das Einhalten der Straßenverkehrsordnung aus.
- Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Gurtgurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Gurtgurt nicht verdreht ist.

Baby im Bébé-Confort Opal :

- In Position Rücken in Fahrtrichtung befindet sich der Autositz Opal automatisch in maximaler Neigungsposition und die Neigung kann deshalb nicht eingestellt werden
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.



- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine im Fahrzeug.
- Auch kleinste Aufprälle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
- Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

Bébé-Comfort Opal im Fahrzeug

- Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen eingebaut werden, die mit der EU-Verordnung Nr. 16/UNO oder anderen gleichwertigen Normen entsprechenden 3-Punkt-Sicherheitsgüreten mit oder ohne Anfröllaufautomatik, ausgerüstet sind.
- Gegen die Fahrtrichtung, dieses Produkt darf auf Plätzen, die mit einem Frontal-Airbag ausgestattet sind, nicht gegen die Fahrtrichtung installiert werden. Eventuell besteht die Möglichkeit diesen zu deaktivieren (siehe Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges). Falls dies möglich ist können Sie in diesem Fall den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz benutzen.
- vorwärts gerichtet, Dieser Sitz muss auf der Rückbank

des Fahrzeugs platziert werden bzw. ausnahmsweise auf dem Beifahrersitz gemäß

der Gesetzgebung, die im jeweiligen Land in Kraft ist

- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend



befestigt / eingerastet sein.


- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

Pflege

Bezug :

- Bevor Sie den Bezug abnehmen merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese danach wieder korrekt anbringen können.
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Pflegehinweise (Piktogramme)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  30 ° Waschmaschinenfest |  Nicht schleudern |
|  Nur Handwäsche |  Keine Trockenreinigung |
|  Nicht bleichen (Chlor) |  Nicht bügeln |

Schale :

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf.

(Kontaktdaten unter www.bebeconfort.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Bébé Confort Opal benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.



Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.bebeconfort.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.

- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



- A Verstelbaar hoofdkussen
- B Ophanghaakjes voor veiligheidsgordel.
- C Bekleding
- D Harnasgordel
- E Gordelslot
- F Veiligheidsgordelregelaar.
- G Riem om veiligheidsgordel aan te spannen.
- H Afstelknop om zitgedeelte breder te maken.
- I Afstelknop om het zitgedeelte van positie te veranderen.
- J Bedieningshendel voor aanspanstelsysteem autogordel
- K Doorgangen buikgordel
- L Doorgangen diagonale gordel
- M Rode autogordelklem
- N Bediening voor verandering van positie rug naar de weg/gezicht naar de weg
- O Opbergvak
- P Gebruiksaanwijzing
- Q Inlegkussentje voor pasgeborene (*Volgens versie)
- R Indicator gordeltoegang rug naar de weg/gezicht naar de weg
- S Draagbaar autozitje

Veiligheid

- Bébé-Confort producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Bébé-Confort goedgekeurd en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een

eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

Universeel Stelsel, Installatie Met 3-Punt Autogordel :

- Erkend model
- Dit product mag niet “tegen de rijrichting in” in de auto geplaatst worden indien er een frontale airbag aanwezig is.
- Voor groep 0+ (kind minder dan 13 Kg) moet de autostoel altijd op de passagiersstoel en/of op de achterbank “tegen de rijrichting in” bevestigd worden.
- Voor groep 1 (kind van 9 tot 18Kg) moet de autostoel altijd op de achterbank van de auto “met de rijrichting mee” bevestigd worden.
- De fabrikant kan uitsluitend verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en respect van de verkeersregels uit.
- Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is.

Baby in de Bébé-Confort Opal :

- Met de rug naar de weg staat het Opal autostoeltje automatisch in de maximale kantelpositie en is de bediening voor het afstellen van de kantelpositie niet bruikbaar.
- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.



- Laat nooit uw kind alleen achter in de auto.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient het kind altijd in de autostoel geplaatst te worden, dient correct vastgemaakt te worden en het veiligheidsgordeltje dient elke keer opnieuw opgespannen te worden. Deze regel is van toepassing ongeacht de lengte en de tijdsduur van het traject.
- Om het bekken van het kind optimaal te ondersteunen is het uiterst belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raken waardoor zij bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

Bébé-Confort Opal in de auto

- Deze autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto's voorzien van 3-punts autogordels, met oprolsysteem, goedgekeurd en in overeenstemming met reglement CEE N°16/ONU of andere gelijkwaardige norm.
- Positie « tegen de rijrichting in », deze autostoel mag nooit « tegen de rijrichting in » geplaatst worden op zitplaatsen voorzien van een frontale airbag. Het is mogelijk dat de airbagfunctie van uw auto handmatig uitgeschakeld kan worden (zie handleiding van uw

auto). Indien de frontale airbagfunctie handmatig uitgeschakeld kan worden mag de autostoel "tegen de rijrichting in" op de passagierstoel aan de voorkant bevestigd worden.

- Geplaatst met de rijrichting mee, de autostoel dient geplaatst te worden op de achterbank van de auto of uitzonderlijk op de passagierstoel aan de voorzijde volgens de landelijke wetgeving waar de autostoel wordt gebruikt
- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Bij het installeren van de autostoel in het voertuig dient men er op te letten dat harde elementen en plastic delen van de autostoel zodanig geplaatst worden dat deze niet geklemd worden tussen een autoportier of onder een beweegbare passagierstoel of autobank.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen enkel deel van de autostoel of veiligheidsgordeltje geklemd wordt onder de autostoel of tussen de autoportier.
- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheidsgordeltje.









- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
- Indien er twijfel bestaat over installatie/plaatsing of gebruik van de autostoel adviseren wij de consument contact op te nemen met de babyspecialzaak of fabrikant.

Onderhoud

Bekleding:

- Voordat u de bekleding gaat afnemen dient u de bevestigingsmanier van alle delen aandachtig te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct terug te kunnen bevestigen.
- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen

Wasvoorschriften :

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Machinewasbaar tot 30° |  (bleekwater)
Niet chemisch reinigen |
|  Uitsluitend handwas |  Niet in de droogtrommel drogen |
|  Gebruik geen chloorhoudende producten |  Niet strijken |

Plastic buitenschelp :

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Bébé Confort (zie www.bebeconfort.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Bébé Confort Opal wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Bébé Confort heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Bébé Confort producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.bebeconfort.com



Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.bebeconfort.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.

- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen...enz...).

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



- A Almohada regulable
- B Gancho de sujeción del arnés
- C Vestidura.
- D Protege-arnés
- E Cierre del cinturón
- F Regulador del arnés.
- G Cincha de regulación del arnés
- H Mando de regulación de la anchura.
- I Mando de regulación de la inclinación.
- J Palancas del comando del tensor
- K Paso de cinturón ventral
- L Paso de cinturón diagonal
- M Pinza de fijación del cinturón.
- N Comando de cambio de posición de espaldas/de cara a la carretera
- O Compartimiento de almacenamiento
- P Manual de instrucciones.
- Q Pequeño cojín para el bebé (*Secondo la versione)
- R Indicador de paso del cinturón de espaldas/de cara a la carretera
- S Transporte de la silla para coche

Seguridad

- Los productos Bébé-Confort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébé-Confort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte

posterior de la silla.

Sistema Universal Con Cinturón De 3 Puntos :

- Modelo homologado como:
- Grupo 0+ (bebés de menos de 13kg). La Opal se utiliza de espaldas a la marcha, en posición semi-estirada, en los asientos delanteros o traseros, del automóvil. La Opal NO debe instalarse de espaldas a la marcha en los asientos del automóvil equipados con un "Air-Bag" frontal.
- Grupo 1 (bebés 9 a 18kg). La Opal se utiliza de cara a la marcha, en los asientos traseros del automóvil.
- El fabricante se compromete únicamente a lo recogido en el Reglamento Europeo (R44) Esta homologación no excluye la prudencia y el respeto del código de la conducción.
- Después de instalar al bebé, asegúrese de que el cinturón del vehículo está tensado correctamente tirando de la cincha ajustadora. Asegúrese también de que el cinturón no esté retorcido.

El bebé en la Bébé-Confort Opal :

- En posición de espaldas a la carretera, el asiento de coche Opal se sitúa automáticamente en la posición de inclinación máxima. Por tanto, el comando de inclinación no puede utilizarse.
- No dejar nunca al bebé sin vigilancia
- No dejes nunca al niño sólo en el automóvil.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que



tenga que realizar.

- Compruebe que el arnés, en la zona ventral, está lo más abajo posible, sobre las caderas del bebé.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla de auto con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés, las partes metálicas, quemen al bebé al sentarlo.

Bébé-Comfort Opal en el automóvil :

- Este dispositivo se puede usar en los vehículos aprobados equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos fijos/estáticos/con enrolladores, homologados conforme al reglamento CEE Nº 16/ONU o de una normativa equivalente.
- Espaldas a la marcha, esta silla no se debe instalar de espaldas a la marcha en las plazas equipadas con «Air-Bag» frontal. Es posible que se pueda desactivar (ver manual de instrucciones del automóvil). En este caso, si puede desactivar el airbag, puede utilizar la silla en el asiento delantero.
- De cara a la marcha, La silla se debe colocar sobre la banqueta trasera del automóvil o excepcionalmente en la banqueta delantera según la legislación vigente en el país de uso.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I.) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante

de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.

- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
- La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.



Mantenimiento

Textil:

- Antes de desinstalar la silla, memorizar cómo están montadas las distintas partes, para poder volver a montarlas correctamente.
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :


 Lavar a máquina 30°

 No limpiar en seco

 Sólo lavado a mano

 No utilizar secadora

 No utilizar lejía

 No planchar

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Bébé Confort Opal,
- Edad, altura y peso de tu hijo.



Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.bebeconfort.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por

terceros o distribuidor no reconocido.

- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?

Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.



- A** Poggiatesta
- B** Ganci per cintura.
- C** Rivestimento.
- D** Spallacci di protezione
- E** Fibbia della cintura
- F** Dispositivo di regolazione cintura.
- G** Cinghia di regolazione cintura.
- H** Regolazione della larghezza del seggiolino.
- I** Regolazione della reclinazione del seggiolino.
- J** Leve del tensionatore.
- K** Passaggi cintura ventrale
- L** Passaggi cintura diagonale
- M** Pinza per cintura
- N** Comando per il cambio di posizione
Senso di marcia/Senso contrario
- O** Scomparto portaoggetti
- P** Istruzioni d'uso.
- Q** Cuscino riduttore per neonato (*Secondo la versione)
- R** Indicatore per il passaggio delle cinture in senso di marcia/contrario
- S** Trasporto seggiolino

Sicurezza

- I prodotti Béb -Confort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Béb -Confort. L'utilizzo di altri accessori pu  rivelarsi pericoloso.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.

- Conservate sempre le istruzioni d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.

Sistema Universale Con Cintura A 3 Punti:

- Modello omologato ECE R44/04
- Gruppo 0+ (bambino al di sotto dei 13 kg): il seggiolino sar  montato in senso inverso di marcia, in posizione allungata sul sedile anteriore o posteriore dell'automobile.
- Questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di air bag frontale inserito.
- Gruppo 1 (bambino da 9 a 18 kg): il seggiolino sar  montato in senso di marcia sul sedile posteriore dell'automobile. Spostate in avanti al massimo il sedile anteriore per evitare che il bambino lo urti.
- La responsabilit  del produttore riguarda l'ambito del Regolamento Europeo (R44/04). Questa omologazione non esclude la prudenza ed il rispetto del codice della strada.
- Dopo aver accomodato il vostro bambino, verificate che la cintura dell'autoveicolo sia tesa correttamente, tirandola.
- Tirandola anche che non sia attorcigliata.

Accomodare il neonato nel B b -Confort Opal

- In posizione contraria al senso di marcia, il seggiolino auto Opal si trova automaticamente nella posizione di inclinazione massima, quindi il comando di reclinazione non   utilizzabile.
- Non lasciate mai il bambino senza sorveglianza.



- Non lasciate mai solo il bambino nel veicolo.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatevi sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Verificate che le cinture sotto l'addome siano nella posizione più bassa possibile, per trattenere al meglio il bacino.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

Bébé-Confort Opal nell'auto

- Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente sugli autoveicoli approvati dotati di cinture di sicurezza 3 punti / statiche / con avvolgitori, omologati, conformemente al regolamento CEE N°16 / ONU o ad una norma equivalente.
- Senso inverso di marcia, questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di "Air-Bag" frontale inserito. In alcuni casi è possibile disattivare l'airbag (consultare le istruzioni del veicolo). Se è possibile disattivarlo, il seggiolino può essere installato sul sedile anteriore del veicolo.
- In senso di marcia, il seggiolino deve essere installato sul sedile posteriore dell'autoveicolo o eccezionalmente sul sedile anteriore in base alla legislazione in vigore nel

paese di utilizzo del seggiolino.

- Il seggiolino deve essere tassativamente sostituito dopo un incidente.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituite il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo agisce direttamente sul corretto utilizzo del dispositivo di ritenuta.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- Non lasciate mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare sbalzi in caso di incidente.
- Verificate sempre che le parti del seggiolino o delle cinture non siano incastrate sotto il seggiolino o dentro la portiera dell'autoveicolo.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.



- Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
- In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Lavaggio

Rivestimento:


- Prima dello smontaggio, verificare con attenzione il modo in cui le diverse parti sono montate, per rimontare il tutto correttamente.
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio:

 Lavaggio in lavatrice a 30°

 Non lavare a secco

 Lavaggio a mano

 Non asciugare in asciugatrice

 Non candeggiare

 Non stirare

Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort. (consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni).

Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Bébé Confort Opal;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.



Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.bebeconfort.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato

del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.

- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento, ecc.).

Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:

Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.



- A Almofada ajustável do assento
- B Suporte do arnês
- C Forra
- D Correias de protecção
- E Fecho do cinto
- F Regulação do arnês
- G Cinto de regulação
- H Regulação da largura da cadeira
- I Regulação da inclinação da cadeira
- J Manipulo do tensor
- K Passagens do cinto ventral
- L Passagens do cinto diagonal
- M Bloqueador de cinto segurança.
- N Comando de alteração de posição voltada para a frente/voltada para trás
- O Compartmento de armazenar
- P Instruções
- Q Almofada para recém-nascidos (*Século versão)
- R Indicador de passagem do cinto voltada para a frente/voltada para trás
- S Pega da cadeira de automóvel

Segurança

- Os produtos Bébé-Confort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébé-Confort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Aconselhamos a ler o atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. A bolsa existente nas costas da cadeira foi

prevista para esse efeito.

Sistema Universal Com Cinto 3 Pontos:

- Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada no banco traseiro do veículo.
- Este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos assentos equipados de uma almofada insufável "air-bag" frontal.
- Para o grupo 0+ (crianças com menos de 13 Kg) a cadeira deverá ser colocada de costas para a estrada em posição semi deitada nos assentos traseiros ou dianteiro do veículo.
- Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada nos assentos traseiros do veículo. Recomendamos a puxar o assento dianteiro o máximo para a frente, para evitar que a criança lhe toque.
- Depois de instalar a criança, verifique se o cinto do automóvel está correctamente esticado, puxando a correia. Verifique também se a correia não está torta.

Colocar o bebé na Bébé-Confort Opal:

- Na posição voltada para trás, a cadeira para automóvel Opal fica automaticamente na posição de inclinação máxima. Desta forma, o comando da inclinação não é utilizável.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Nunca deixar a criança sozinha dentro do carro.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projectil.
- Para a sua segurança e a da seu filho, instale-o sempre



na cadeira para criança, seja qual for a duração da viagem.

• Certifique-se que os cintos abdominais passam o mais baixo possível para garantir uma boa segurança ao nível da bacia.

• A temperatura no interior de um automóvel pode ser alta, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório próprio para impedir que as peças metálicas, nomeadamente o arnês, aqueçam e queimem a criança.

Bébé-Confort Opal no automóvel

- Este dispositivo só é adequado para os automóveis aprovados e equipados com cintos 3 pontos/estáticos/ com retractor, homologados e conforme o regulamento CEE nº 16/ONU ou outra norma equivalente.
- De costas para a estrada, este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos lugares equipados com Airbag frontal. Se puder desactivá-lo (ver manual fornecido com o seu carro), faça-o para utilizar a cadeira nesse lugar.
- De frente para a estrada, a cadeira deve ser colocada no banco traseiro do automóvel ou excepcionalmente no da frente conforme a legislação em vigor no país de utilização
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança

esteja bem fixa dentro do automóvel.

- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
- A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- Após a compra, instale e experimente a cadeira no veículo. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente a suas lojas da especialidade.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o lojista para do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.




Limpeza

Confeção:

- Antes de desmontar, verifique o modo como as diferentes partes estão montadas na cadeira, para depois montar tudo correctamente.
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:

 Lavar na máquina a 30 ^{ºº}	 Não limpar a seco
 Lavar à mão	 Não secar na máquina
 Não utilizar lixívia	 Não passar a ferro

Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Bébé Confort Opal é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho



Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes

previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer?

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.



DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD

Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.

C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Artigos Para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau - Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE